

Катермина Вероника Викторовна, Прима Анастасия Михайловна

**ОБРАЗ ЖЕНЩИНЫ КАК ГЕНДЕРНЫЙ СТЕРЕОТИП (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА ДЖ. ОСТИН "НОРТЕНГЕРСКОЕ АББАТСТВО")**

В статье рассматривается проблема взаимосвязи женщины и общества в рамках гендерного подхода. В данной связи особого внимания заслуживает роман Джейн Остин "Нортенгерское аббатство", который сигнализирует о потенциальных изменениях в мировоззрении мужчин и женщин того времени относительно вопроса гендера. Авторы статьи обосновывают утверждение о том, что герои произведения, будучи ограниченными патриархатными условностями, тем не менее закладывают основу для последующих феминистских стандартов.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/9-2/25.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/9-2/25.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 9 (51): в 2-х ч. Ч. II. С. 94-96. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/9-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/9-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

УДК 821.111:82-31

**Филологические науки**

*В статье рассматривается проблема взаимосвязи женщины и общества в рамках гендерного подхода. В данной связи особого внимания заслуживает роман Джейн Остин «Нортенгерское аббатство», который сигнализирует о потенциальных изменениях в мировоззрении мужчин и женщин того времени относительно вопроса гендера. Авторы статьи обосновывают утверждение о том, что герои произведения, будучи ограниченными патриархатными условностями, тем не менее закладывают основу для последующих феминистских стандартов.*

*Ключевые слова и фразы:* гендер; гендерный стереотип; маскулинность; фемининность; образ; художественный текст.

**Катермина Вероника Викторовна**, д. филол. н., профессор

**Прима Анастасия Михайловна**, к. филол. н., доцент

*Кубанский государственный университет*

*katermina\_v@mail.ru; abarminsk@mail.ru*

### **ОБРАЗ ЖЕНЩИНЫ КАК ГЕНДЕРНЫЙ СТЕРЕОТИП (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА ДЖ. ОСТИН «НОРТЕНГЕРСКОЕ АББАТСТВО»)<sup>©</sup>**

Проблема «женщина и общество» представляет собой сложный и многоаспектный вопрос и именно поэтому вызывает постоянные дискуссии. Находясь первоначально в общественной и социально-политической сфере, данная проблема постепенно переместилась в область философских, исторических, социологических, культурологических, а порой и экономических и юридических исследований, в которых гендерный подход применяется для понимания разнообразных сторон деятельности человека, а именно сферы чувств и эмоций, поведенческих стереотипов, особенностей взаимоотношений с миром, форм освоения и присвоения аксиологических ориентиров, существующих в мужском и женском вариантах [1; 2].

Мужественность и женственность – важные атрибуты общественного сознания: «Если пол осмысливается в категориях “мужчина” и “женщина”, то гендер – в терминах “мужественность” (мужское начало) и “женственность” (женское начало)» [6, с. 5-6]. Каждому из полов в любой культуре предписывается набор обязательных правил, регламентирующих гендерное поведение и находящихся свое отражение в языке.

Под гендерным стереотипом понимается частный случай стереотипа, который можно отнести к знаниям о лицах разного пола, приписывании им определенных признаков, что отражается в особенностях синтагматических связей рассматриваемых единиц, мелиоративной и пейоративной этической или эстетической оценки [4].

Понятия «маскулинность» и «фемининность» в их взаимосвязи с гендерными стереотипами концептуально передают внутренне противоречивое, но вместе с тем динамичное соотношение мужского и женского субстратов.

Исследования творческого наследия знаменитой английской писательницы начала XIX в. Джейн Остин имеют долгую историю. В эпоху господства романтизма ее творчество, повествующее только о жизни английского провинциального дворянства, осталось незамеченным, а потому и не оцененным в полной мере современниками.

Широкое признание пришло к Джейн Остин лишь в XX веке. Ее психологическое, пронизанное изящной иронией искусство оказалось созвучным представлениям писателей рубежа века и первых десятилетий XX столетия: Г.-К. Честертон, Р. Олдингтон, С. Моэм, В. Вулф, Э.-М. Форстера. Вирджиния Вулф утверждала, что из всех великих писателей Джейн Остин труднее всего уличить в величии, ей присущи особая законченность и совершенство. По мнению Г.-К. Честертон, именно благодаря своему незаурядному художественному темпераменту Джейн Остин удается интересно писать о том, что под пером тысячи других, внешне похожих на нее сочинительниц выглядело бы смертельно скучным [Цит. по: 3].

Мир романов Джейн Остин – это мир обычных мужчин и обычных женщин: молоденьких «уездных» барышень, мечтающих о замужестве, охотящихся за наследством; отнюдь не блистающих умом почтенных матрон; себялюбивых и эгоистичных красоток, думающих, что им позволено распоряжаться судьбами других людей. Хотя этот мир лишен таинственности, которая была в такой чести у современников Джейн Остин, он отнюдь не безоблачен. Здесь властвуют эмоции, случаются ошибки, порожденные неправильным воспитанием, дурным влиянием среды. Джейн Остин смотрит на этот мир и на своих героев иронично. Она не навязывает читателям своих оценок, но ее позиция всегда ощутима.

Романы XVIII и XIX столетий дали мужчинам и женщинам новые идеи об обществе, в котором они живут, включая большое количество идей о том, как они понимают себя и ведут по отношению друг к другу. В век «хулителей» романа, которые боялись мысли о том, что роман оказывает сильное влияние, особенно на впечатлительных читательниц, Джейн Остин заявила о себе как энергичная писательница; она написала собственные

романы в пике консервативным идеям о гендерных ролях и отношениях. «Нортенгерское аббатство», будучи ее первым значительным произведением, раскрывает феминистский импульс и намерения Джейн Остин. В «Нортенгерском аббатстве» (написанном в 1803 году, но опубликованном только посмертно в 1818 году) Джейн Остин пересматривает установившиеся идеи насчет консервативного взгляда на женщин и предлагает новый феминистский поведенческий стандарт для героев и героинь романа, который она открывает для читателей.

With *Northanger Abbey*, Austen places herself in the midst of an ongoing dialogue within and between novels about women's true nature and proper role in order to engage other novelists and novel readers in dialogue and debate [8, p. 115]. / «Нортенгерским аббатством» Джейн Остин ставит себя внутри продолжающегося диалога между романами об истинной женской природе и присущей ей роли с целью ввести других писателей и читателей в диалог и спор (*перевод наш*).

Так, например, Генри Тилни удивлен, узнав, что Кэтрин не ведет дневник для описания своих нарядов и перечисления своих побед и поражений.

*But, perhaps, I keep no journal.*

*Not keep a journal! ... My dear madam, I am not so ignorant of young ladies' ways as you wish to believe me; it is this delightful habit of journaling which largely contributes to form the easy style of writing for which ladies are so generally celebrated. Everybody allows that the talent of writing agreeable letters is peculiarly female. Nature may have done something, but I am sure it must be essentially assisted by the practice of keeping a journal [7]. /*

– Но, быть может, я вовсе не веду дневника?

– Не ведете дневника! ... Дорогая сударыня, я не настолько несведущ в образе жизни молодых леди, как вам хотелось бы думать. Только благодаря похвальной привычке вести дневник дамы способны так превосходно писать и славятся своим стилем. Общеизвестно, что писание писем – талант главным образом женский. Конечно, некоторое значение имеет и природа, но я убежден, ей немало способствует ведение дневников [5].

На ее возражения о том, что она не ведет дневник, Генри сначала считает, что он знает, как молодые леди ведут себя и что женский талант к написанию хороших писем приходит от ведения дневника. На дополнительное возражение Кэтрин о том, что женщины не всегда являются лучшими писательницами, Генри заявляет, что женщинам мало что есть сказать, и они мало обращают внимание на такие вещи, как грамматика. После того как Кэтрин оскорблена подобными словами, Генри остается сказать лишь то, что он может сказать: во всем, где дело касается вкуса, «превосходство делится между обоими полами равномерно». *In every power, of which taste is the foundation, excellence is pretty fairly divided between the sexes [7]. /* В любом деле, определяемом вкусом, превосходство делится между обоими полами равномерно [5].

Остиновская защита равенства полов не является утонченной. При помощи Кэтрин Генри приходит к выводу, что так называемые женские достижения в написании писем, музыке и рисовании (все то, чем не владеет Кэтрин) являются делом культивированного вкуса. Любой человек вне зависимости от пола может достичь их в результате тренировки.

В результате того, когда Кэтрин заявляет, что она ничего не знает о рисовании или культивированном вкусе и чувствует себя смущенной, лекция Генри об образности и живописи позволяет ей увидеть красоту там, где ее видит Генри. Этот эпизод дает возможность Джейн Остин бросить вызов идеям о женском тщеславии и неполноценности. Писательница изменяет это суждение и говорит о том, что женское тщеславие основано на желаемой мудрости мужчин, которые хотят держать женщин в незнании:

*To come with a well-informed mind is to come with an inability of administering to the vanity of others, which a sensible person would always wish to avoid. A woman especially, if she have the misfortune of knowing anything, should conceal it as well as she can [7]. /* Обладать хорошей осведомленностью – значит ущемлять тщеславие окружающих, чего разумный человек всегда должен избегать, в особенности женщина, имеющая несчастье быть сколько-нибудь образованной и вынужденная поелику возможно скрывать этот недостаток [5].

По традиционным патриархатным канонам, принятым в обществе, женщине положено соглашаться с мужчиной, что и находит отражение в романе: *she readily echoed whatever he chose to assert [7]* / с готовностью признавала все, что бы он ни утверждал [5]. Главная героиня неоднократно ведет себя в русле следования правилам общества, опасаясь высказывать свое мнение: *with all the civility and deference of the youthful female mind, fearful of hazarding an opinion of its own in opposition to that of a self-assured man [7]. /* Со скромностью и почтительностью подобающими юной девице, которая не осмеливается иметь собственное мнение, отличное от мнения самоуверенного кавалера [5]. Она колеблется, не зная, стоит ли ей исправлять ошибочное суждение мужчины, и даже готова извиниться за задаваемый ею вопрос. Однако своеобразным выходом за рамки стереотипа можно считать сам факт наличия собственного мнения у Кэтрин. Особенно показательно это в сравнении с миссис Аллен, у которой на уме лишь наряды.

К концу романа заключение Генри, высказанное ранее, которое он основывал на сравнении супружества и танца, – то, что в обоих случаях роль мужчины – выбрать женщину, но только для того, чтобы потом отказаться от нее – иронически изменяется. Поскольку Кэтрин берет инициативу в свои руки, чтобы последовать сердцу, и выходит замуж за человека, которого любит, что расценивалось обществом как некорректное поведение, Джейн Остин меняет укрепившееся понимание о том, что мужчины (и герои) должны быть активными поклонниками, а женщины (и героини) – всего лишь пассивными объектами их желаний.

Для Кэтрин, которая не рассматривает супружество и танец как одно и то же (так же, как и Джейн Остин), супружество не является простым танцем:

*...in both, it is an engagement between man and woman, formed for the advantage of each; and that when once entered into, they belong exclusively to each other till the moment of its dissolution; that it is their duty, each to endeavour to give the other no cause for wishing that he or she had bestowed themselves elsewhere, and their best interest to keep their own imaginations from wandering towards the perfections of their neighbours, or fancying that they should have been better off with anyone else [7].* / Оба случая представляют собой соглашение между мужчиной и женщиной, заключенное для взаимной пользы. Раз в него вступив, до истечения срока они принадлежат только друг другу. В каждом случае долгом обоих является не давать повода партнеру желать другого устройства своей судьбы, а главной заботой – не позволять воображению отвлекаться на достоинства посторонних, представляя, что эта судьба могла бы сложиться более благоприятно [5].

Особого внимания требует вопрос одежды в романе. В рамках гендерных стереотипов женские персонажи с особым старанием относятся к одежде. Это касается как главных персонажей, так и второстепенных. Так, про миссис Аллен говорится, что *dress was her passion [7]*. / Больше всего ее интересовали новые моды [5]. Она больше заботилась о платье, нежели чем об удобстве своей протееже (*with more care for the safety of her new gown than for the comfort of her protégée [7]*) / уделяя больше внимания своему новому платью, чем своей молодой спутнице [5]). Изабелла вспоминает значимое событие своей жизни, связывая его со своим нарядом и прической в тот день: *I remember I wore my yellow gown, with my hair done up in braids [7]* / На мне, помню, было тогда желтое платье, а волосы заплетены в косы [5]. Кэтрин также подвержена влиянию моды: *What gown and what head-dress she should wear on the occasion became her chief concern [7]*. / Главной ее заботой сделался теперь выбор платья и прически для предстоящего бала [5].

Показательно, что женщины считают, что мужчины также интересуются модой и одеждой. Изабелла предлагает Кэтрин надеть одинаковые наряды, чтобы привлечь к себе этим поступком мужское внимание: *I am determined at all events to be dressed exactly like you. The men take notice of that sometimes, you know [7]*. / Я твердо решила во всех случаях одеваться так же, как вы. Мужчины, знаете, иногда обращают на это внимание [5]. Однако не все мужские персонажи славятся этим. Исключением можно считать Генри: мистер Тилни гордится тем, что сестра доверяет ему покупать одежду для себя и полагается на его выбор тканей.

Феномен популярности Джейн Остин можно объяснить тем, что восприятие художественного наследия писательницы меняется в сторону выявления нравственно-философского содержания романов. Ее произведения представляют собой аксиологичность как часть исторической памяти британцев. Созвучность произведений Джейн Остин самым острым проблемам современной цивилизации обуславливает востребованность исследований, которые обращены к «общечеловеческой составляющей» ее творчества и сегодня, в начале XXI в.

В романе «Нортенгерское аббатство» Джейн Остин делает первые шаги к осознанию и потенциальному изменению андроцентричного общественного порядка вещей. Герои романа, действуя в общем и целом в русле гендерных стереотипов того времени, закладывают фундамент для последующих переворотов в этой области.

#### Список литературы

1. Айвазова С. К истории феминизма // Общественные науки и современность. 1992. № 6. С. 153-168.
2. Бокль Г. Т. История цивилизаций. История цивилизации в Англии. М.: Мысль, 2000. Т. 1. 464 с.
3. Гениева Е. Ю. Чудо Джейн Остин [Электронный ресурс]. URL: <http://www.philology.ru/literature3/genieva-02.htm> (дата обращения: 12.06.2015).
4. Кирилина А. В. Гендерные аспекты языка и коммуникации: автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 2000. 40 с.
5. Остин Дж. Нортенгерское аббатство [Электронный ресурс]. URL: [http://royallib.com/read/ostin\\_dgeyn/nortengerskoe\\_abbatstvo.html#0](http://royallib.com/read/ostin_dgeyn/nortengerskoe_abbatstvo.html#0) (дата обращения: 12.06.2015)
6. Рябов О. В. Женщина и женственность в философии серебряного века. Иваново: Иванов. гос. ун-т, 1997. 159 с.
7. Austen J. Northanger Abbey [Электронный ресурс]. URL: <http://www.gutenberg.org/files/121/121-h/121-h.htm> (дата обращения: 12.06.2015).
8. Gerster C. Rereading Jane Austen: Dialogic Feminism in *Northanger Abbey* // A Companion to Jane Austen Studies. Westport, Connecticut – London: Greenwood, 2000. P. 115-130.

#### IMAGE OF A WOMAN AS A GENDER STEREOTYPE (BY THE MATERIAL OF THE NOVEL BY J. AUSTEN “NORTHANGER ABBEY”)

Katermina Veronika Viktorovna, Doctor in Philology, Professor  
Prima Anastasiya Mikhailovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Kuban State University  
[katermina\\_v@mail.ru](mailto:katermina_v@mail.ru); [abarminsk@mail.ru](mailto:abarminsk@mail.ru)

The article examines the problem of interrelation of a woman and society within the framework of gender approach. In this connection a special attention should be given to the novel by J. Austen “Northanger Abbey” which indicates the potential changes in the world outlook of men and women of that time on gender issue. The authors justify the statement that the characters of the novel, being restricted by patriarchal conventions, nevertheless lay the foundation of the further feministic standards.

*Key words and phrases:* gender; gender stereotype; masculinity; femininity; image; literary text.